

ZMLUVA č. 2015/0043
o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému
poskytovateľovi sociálnej služby

čl. I.
ZMLUVNÉ STRANY

1. Poskytovateľ finančného príspevku Trenčiansky samosprávny kraj
sídlo: K dolnej stanici 7282/20A 911 01 Trenčín
štatutárny zástupca: Ing. Jaroslav Baška, predseda
IČO: 36126624
DIČ: 2021613275
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489

(ďalej len „poskytovateľ FP“)

2. Prijímateľ finančného príspevku Ing. Jaroslav Smatana
sídlo: Orlové 1, 017 01 Považská Bystrica
štatut. zástupca: Ing. Jaroslav Smatana
DIČ: 1079771528
bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.
číslo účtu v tvare IBAN: SK83 1111 0000 0067 2857 6085
číslo registrácie: rozhodnutím Trenčianskeho samosprávneho kraja
TSK/2013/03339-3 zo dňa 27.03.2013

(ďalej len „prijímateľ FP“)

uzatvárajú podľa § 81 písm. h) bod 1 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a v platnom znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 448/2008 Z. z. o soc. službách) túto zmluvu.

čl. II.
PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je poskytovanie finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby (ďalej len „finančný príspevok“) v roku 2015 na úhradu bežných výdavkov za poskytovanie tlmočnickej služby.
2. Poskytovanie sociálnej služby je požadované v súlade s § 8 ods. 8 a § 75 ods. 3 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách na obdobie od 01.01.2015 do 31.12.2015. Poskytovateľ FP písomnou formou - osobitným listom alebo prostredníctvom elektronickej pošty, priebežne počas roka 2015 objedná poskytovanie sociálnej služby pre stanovený počet hodín poskytovania tlmočnickej služby.

čl. III.
DRUH, FORMA A MIESTO POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY

1. **Druh sociálnej služby**
Sociálna služba bude poskytovaná v súlade s § 12 ods. 1 písm. c) bod 5 a § 44 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

2. Forma sociálnej služby

V súlade s § 13 ods. 2, 3, 4, zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách bude poskytovaná ambulantná a terénna sociálna služba.

3. Miesto poskytovania sociálnej služby

Budova hotela Študent (internát), ul. Slovenských partizánova 1131/51, 017 01 Považská Bystrica.

čl. IV.

VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU A SPÔSOB JEHO POSKYTNUTIA

1. Poskytovateľ FP sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok v zmysle § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách na 1 000 hodín/rok pre tlmočnickú službu preddavkovo a to štvrťročne - vo výške $\frac{1}{4}$ z celkového finančného príspevku na č. účtu v tvare IBAN: SK83 1111 0000 0067 2857 6085 v UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s., na predmet zmluvy špecifikovaný v čl. II. v nadväznosti na schválený rozpočet poskytovateľa FP

celkovo vo výške 4 000 Eur

(slovom: štyritisíc eur)

2. Poskytovateľ FP si počas platnosti zmluvy vyhradzuje právo, na základe Evidencie poskytovania tlmočnickej služby prehodnotiť výšku poskytnutého finančného príspevku (najviac vo výške 4,00 € na hodinu so zaokrúhlením na dve desatinné miesta) na základe skutočne poskytnutého počtu hodín tlmočnickej služby z predchádzajúceho štvrťroka. Zmluvné strany sa dohodli, že zmena výšky poskytnutého finančného príspevku bude vykonaná písomným oznámením poskytovateľa FP doručeným prijímateľovi FP na adresu podľa čl. I. Písomným doručením oznámenia sa toto stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a je záväzná pre účastníkov zmluvy.

čl. V.

ÚČEL, ČAS A SPÔSOB POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

- a) Finančný príspevok môže byť použitý výlučne na bežné výdavky súvisiace s poskytovaním tlmočnickej služby v priebehu roka 2015.
- b) Poskytnutý finančný príspevok nemôže byť použitý na financovanie poplatkov banke za vedenie dotačného účtu v tvare IBAN: SK83 1111 0000 0067 2857 6085 pôžičiek, úverov, penále, pokút a iných záväzkov prijímateľa FP.
- c) Prijímateľ FP zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny poskytovateľ FP postupuje v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- d) V prípade, že prijímateľ FP ukončí v priebehu rozpočtového roka poskytovanie sociálnej služby, je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi FP tieto skutočnosti podľa § 74 ods. 19 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
- e) Ak prijímateľ FP skončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu rozpočtového roka, zúčtuje finančný príspevok ku dňu skončenia činnosti, najneskôr do **10. dňa nasledujúceho mesiaca** po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- f) Časové použitie celkového finančného príspevku je do **31.12.2015** vrátane zúčtovania bankou. V prípade jeho nedočerpania k vyznačenému dátumu je prijímateľ FP povinný vrátiť nedočerpanú sumu na účet poskytovateľa FP v tvare IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489, variabilný symbol 1001004315 do **10.01.2016** a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a oddelenie sociálnej pomoci.

- g) Prijímateľ FP je povinný poskytovateľovi FP vrátiť časť finančného príspevku, ktorú použil v rozpore s čl. II., čl. IV. a čl. V. tejto zmluvy, v termíne do **10 dní** od oznámenia poskytovateľa FP o neoprávnenom použití finančného príspevku na účet poskytovateľa FP v tvare IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489, variabilný symbol 1001004315 a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a oddelenie sociálnej pomoci.
- h) V prípade vrátenia finančného príspevku v priebehu rozpočtového roka 2015 je prijímateľ FP povinný finančný príspevok poukázať časovo podľa pokynov poskytovateľa FP na č. účtu v tvare IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489, variabilný symbol 1001004315 a poslať o úhrade **avízo** na finančný odbor a oddelenie sociálnej pomoci.
- i) V súlade s § 6 ods.1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sú výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov príjmom poskytovateľa FP. Výnosy z týchto prostriedkov (úroky znížené o poplatky súvisiace len s vedením účtu a daň) je prijímateľ FP povinný odvieť poskytovateľovi FP na účet v tvare IBAN: SK51 8180 0000 0070 0050 4489, variabilný symbol 1001004315 najneskôr do **10.01.2016**. Zároveň zašle **avízo o úhrade výnosov** z finančných prostriedkov poskytovateľa FP na finančný odbor a oddelenie sociálnej pomoci.

čl. VI. SPÔSOB VYÚČTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. Prijímateľ FP je povinný do 5. pracovného dňa nasledujúceho štvrťroka predložiť Evidenciu poskytovania tlmočnickej služby podľa § 95 ods. 6 a 7 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
2. Poskytovateľ FP si vyhradzuje právo na základe výsledkov vlastnej kontrolnej činnosti alebo plnenia ustanovení čl. V. písm. a) a písm. b) tejto zmluvy vykonať úpravu výšky finančného príspevku tak, aby tento zodpovedal reálnemu počtu poskytnutej tlmočnickej služby. Túto úpravu písomne oznámi prijímateľovi FP.

čl. VII. SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY

Poskytovateľ FP je oprávnený na základe písomného poverenia predsedu Trenčianskeho samosprávneho kraja (ďalej len TSK) vykonávať:

1. kontrolu úrovne poskytovania sociálnych služieb v zmysle § 81 písm. r) a § 100 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách,
2. kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom v zmysle § 81 písm. s) a § 100 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách v sídle prijímateľa FP, resp. v mieste poskytovania sociálnej služby.

Poskytovateľ FP ukladá opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov pri výkone pôsobnosti ustanovenej v písmenách r) a s) a kontroluje ich plnenie na základe § 81 písm. t) zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

V tejto súvislosti je prijímateľ FP povinný umožniť a zabezpečiť príslušným zamestnancom TSK vstup do objektov, ktoré súvisia s predmetom kontroly, predkladať požadované doklady, informácie, vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou kontrolou.

Zamestnanec TSK je v zmysle § 8 ods. 1 písm. c) zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov povinný zachovať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri výkone práce vo verejnom záujme a riadi sa ustanoveniami § 94 a § 94b zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.

čl. VIII.
DÔVODY ZASTAVENIA POSKYTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Poskytovateľ FP môže zastaviť poskytovanie finančného príspevku pre ďalší štvrtýrok v rozpočtovom roku:

1. ak nebol zo strany prijímateľa FP dodržaný účel a spôsob použitia finančného príspevku podľa čl. V. tejto zmluvy,
2. ak boli zistené nedostatky pri vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom,
3. ak boli zistené nedostatky pri vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb,
4. ak prijímateľ FP nepredloží výročnú správu a doklady v zmysle čl. XII. ods. 1 a ods. 2. tejto zmluvy za predchádzajúci kalendárny rok, bude mu finančný príspevok pozastavený až do doby splnenia tejto povinnosti. V prípade, že túto povinnosť nesplní ani po dobu platnosti zmluvy podľa čl. XI., nebude prijímateľovi FP pozastavená časť finančného príspevku poskytnutá vôbec,
5. ak prijímateľ FP nepredloží Evidenciu poskytovania tlmočnickej služby v zmysle čl. VI. ods. 1. tejto zmluvy,
6. ak prijímateľ FP do ôsmich dní písomne neoznámí poskytovateľovi FP zmenu alebo zánik skutočností zapisovaných do registra (poskytovateľov sociálnych služieb) vedenom v TSK.

čl. IX.
DÔVODY VRÁTENIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Prijímateľ FP je povinný vrátiť poskytovateľovi FP pomernú časť poskytnutého finančného príspevku ak:

1. použitie poskytnutého finančného príspevku bolo v rozpore s čl. II., čl. IV. a čl. V. tejto zmluvy,
2. prestal poskytovať sociálnu službu podľa čl. III. tejto zmluvy,
3. zanikol, alebo sa rozčlenil, zlúčil s iným subjektom,
4. nepredložil Evidenciu poskytovania tlmočnickej služby za štvrtý štvrtýrok v zmysle čl. VI. tejto zmluvy.

čl. X.
DÔVODY ODSÚPENIA OD PLNENIA ZMLUVY

Poskytovateľ FP je oprávnený odstúpiť od plnenia uzatvorenej zmluvy:

1. ak prijímateľ FP neprijal alebo nesplnil opatrenia na odstránenie nedostatkov po vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom alebo po vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb v termíne uloženom kontrolou,
2. ak prijímateľ FP nepredloží Evidenciu poskytovania tlmočnickej služby ani do 10. dňa po uplynutí lehoty stanovenej v čl. VI. ods. 1. tejto zmluvy,
3. ak prijímateľ FP poskytoval počas účinnosti tejto zmluvy službu osobám, ktoré nespĺňali podmienky na poskytovanie sociálnej služby v zmysle čl. II., III. a IV. tejto zmluvy,
4. ak prijímateľ FP naplnil niektoré z ustanovení čl. IX. tejto zmluvy,
5. ak prijímateľ FP hrubo porušil podmienky zmluvy podľa čl. XII. ods. 6 tejto zmluvy.

Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje a to dňom účinnosti odstúpenia od zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy. Prijímateľ FP je povinný do 14 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy vrátiť poskytovateľovi FP časť finančných prostriedkov z finančného príspevku, ktorú nevyčerpal do dňa predchádzajúceho dňu účinnosti odstúpenia od zmluvy. V prípade omeškania s vrátením finančných prostriedkov je povinný zaplatiť z tejto sumy úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň z omeškania.

Zmluvu je možné ukončiť aj dohodou oboch zmluvných strán.

čl. XI. DOBA PLATNOSTI ZMLUVY

Zmluva sa uzatvára na obdobie do 31.12.2015, pričom nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení podľa platnej právnej úpravy od 01.01.2011 v Slovenskej republike. Zmluvné strany berú na vedomie, že ak by nedošlo k zverejneniu tejto zmluvy v lehote do troch mesiacov od jej uzavretia platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo zo zákona.

čl. XII. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Prijímateľ FP vypracuje a predloží výročnú správu do **15. júla** nasledujúceho kalendárneho roka podľa § 67a zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
2. Prijímateľ FP predloží poskytovateľovi FP v termíne do **31.01.2016** potvrdenie, že nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia a že nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia k 31.12.2015.
3. Prijímateľ FP je povinný podľa usmernenia poskytovateľa FP – oddelenia sociálnej pomoci predložiť poskytovateľovi FP v termíne do **31.01.2016** výšku bežných výdavkov, v ktorých nebudú zahrnuté náklady súvisiace s činnosťami v zmysle § 77 ods. 8 zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách.
4. Prijímateľ FP je povinný zriadiť osobitný účet pre poskytnutý finančný príspevok a viesť samostatné účtovníctvo výdavkov, hrađených z poskytnutého finančného príspevku podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zároveň vyznačiť na origináli účtovného dokladu „hradené z príspevku TSK vo výške ...” Prijímateľ FP si môže uplatniť vzniknuté výdavky z finančného príspevku TSK len za predpokladu, že si ich neuplatňuje z iného zdroja financovania (napr. štátny rozpočet, rozpočty obcí, príspevok z ÚPSVR a pod.).
5. Prijímateľ FP je povinný postupovať pri obstarávaní tovarov a služieb v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Za hrubé porušenie zmluvy sa považuje najmä: neplatenie odvodov do poisťovní, poskytovanie sociálnych služieb osobami nespĺňajúcim podmienky zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a pod..
7. Prijímateľ FP vyhlasuje, že nemá žiadne záväzky voči daňovému úradu, sociálnej poisťovni, zdravotným poisťovniam a voči poskytovateľovi FP. V prípade zistenia týchto skutočností, poskytovateľ FP má právo odstúpiť od tejto zmluvy alebo zastaviť poskytovanie finančného príspevku až do vyrovnania záväzkov prijímateľa FP.

čl. XIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý účastník zmluvy dostane dva exempláre.
2. Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, riadne odsúhlasenými a podpísanými kompetentnými stranami s výnimkou čl. IV. ods. 1.
3. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 448/2008 Z. z. o soc. službách a zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

4. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom a vôľou byť ňou viazaní ju podpisujú.

Trenčín, 17.02.2015



Ing. Jaroslav Baška
predseda

Ing. Jaroslav Smatana